

Johann Wolfgang von Goethe, *Farbenlehre*, 1810, édition originale avec 16 planches aquarellées, Planche III, Fondation Martin Bodmer



## Fondation Martin Bodmer

### Horaires

Du mardi au dimanche, de 14 à 18 h  
Nocturnes culturelles jusqu'à 21 h  
chaque premier mercredi du mois  
(visites guidées offertes à 19h)

Fêtes de fin d'année: le musée sera  
fermé les 24, 25 et 31 décembre 2016  
ainsi que le 1<sup>er</sup> janvier 2017.

Détails des visites guidées sur  
[fondationbodmer.ch](http://fondationbodmer.ch)

### Renseignements

Fondation Martin Bodmer  
Route Martin-Bodmer 19  
1223 Cologny (Genève)  
[info@fondationbodmer.ch](mailto:info@fondationbodmer.ch)  
Tél. +41 (0)22 707 44 33

### Accès

Bus A, depuis Rive:  
arrêt « Cologny-Temple »  
Bus 33, depuis Rive:  
arrêt « Croisée de Cologny »

Parking à disposition

Le musée est accessible aux  
personnes à mobilité réduite.

### Audioguides

Les audioguides de l'exposition  
(en français, allemand et anglais)  
sont disponibles à l'accueil du  
musée et sur le site [izi.travel/fr](http://izi.travel/fr)

La Fondation Martin Bodmer remercie l'Etat et Canton de Genève, ainsi qu'une fondation privée genevoise pour leur contribution à cette exposition, et la Fondation Leenaards pour sa participation au catalogue.



Par ses missions de préservation  
et de communication, la Fondation  
Martin Bodmer, à la fois bibliothèque  
et musée, partage les hautes valeurs  
portées et symbolisées par l'UNESCO.  
Cet engagement s'est manifesté par  
l'inscription de la Fondation en 2015  
au registre « Mémoire du Monde ».



## Fondation Martin Bodmer

12 novembre 2016  
23 avril 2017

et la France

# Goethe

Graphisme: Alain Julliard, Genève | Impression: Noir sur Noir, Genève

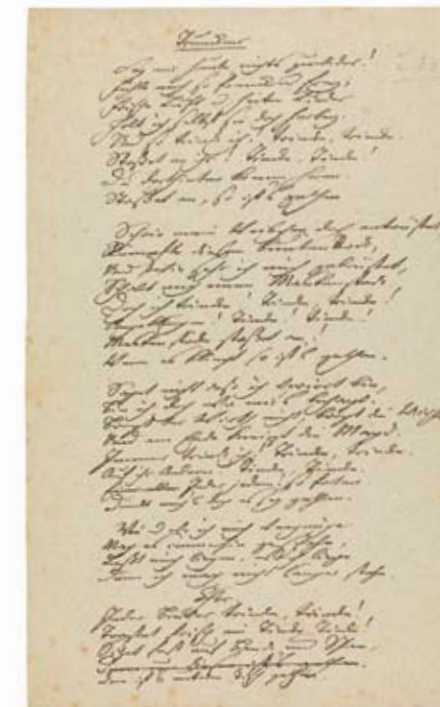
### Goethe chez Bodmer

Martin Bodmer avait pris Goethe comme boussole de sa collection de littérature universelle, conçue de façon géniale. La collection Goethe de la Fondation Martin Bodmer est ainsi l'une des plus importantes du monde.

Alors qu'il fut dès l'enfance au contact de la culture française, Goethe, dans la Société d'Ancien Régime, subit le traumatisme de la Révolution française et participe à la campagne de France (1792). À côté d'affinités rousseauistes manifestes (*Werther*), Goethe évolue à Weimar où il établit avec Schiller (auprès du couple ducal de Saxe-Weimar) un classicisme proprement allemand, puisant autant dans l'Antiquité que dans le théâtre de Racine et de Voltaire. Responsable de bibliothèque, de théâtre et d'opéra, Goethe fait connaître aux germanophones les chefs-d'œuvre des génies français de la littérature, du théâtre, de la musique et de la peinture. D'étranges innovateurs sont découverts avant tout le monde (Diderot).

La réflexion sociale, éthique et politique née de la Révolution française se cristallise dans la pièce *La Fille naturelle*. Dans le cadre de la Confédération du Rhin, Goethe rencontre Napoléon (qui admire son *Werther*) en 1808 et envisage de collaborer avec lui. Œuvre majeure, le *Faust* rencontre en France un écho exceptionnel (Delacroix et Gérard de Nerval).

Centrée sur les fleurons la collection de Martin Bodmer mais bénéficiant aussi de prêts extérieurs exceptionnels, l'exposition montrera toute la complexité de la « question française » qui, durant soixante ans, nourrit en profondeur la création de Goethe.



Johann Wolfgang von Goethe, Fragment du *Faust II*, manuscrit autographe, Fondation Martin Bodmer



Goethe et la France :  
une exposition exceptionnelle  
à plus d'un titre

La collection Goethe de la Fondation Martin Bodmer est la plus importante au monde en-dehors d'Allemagne, la 4<sup>e</sup> mondiale après celles de Weimar, Francfort et Düsseldorf.

A l'occasion de la première exposition de la Fondation consacrée à Goethe depuis l'ouverture du musée, des documents rares de ce fonds exceptionnellement riche seront présentés, tel un ensemble de manuscrits et de brouillons autographes célèbres du *Faust* et du *West-östlicher Divan*, les éditions originales des grandes œuvres de Goethe (*Die Leiden des Jungen Werther*, etc.) mais aussi des raretés telle la traduction du *Rameaus Neffe* et des documents encore inconnus des chercheurs, présentés pour la première fois (l'un des deux exemplaires survivants au monde du *Brief des Pastors*).

Seront présentés d'autres objets uniques comme des dessins et aquarelles de Goethe, Poussin et Le Lorrain, et le fameux buste de Goethe sculpté par David d'Angers.

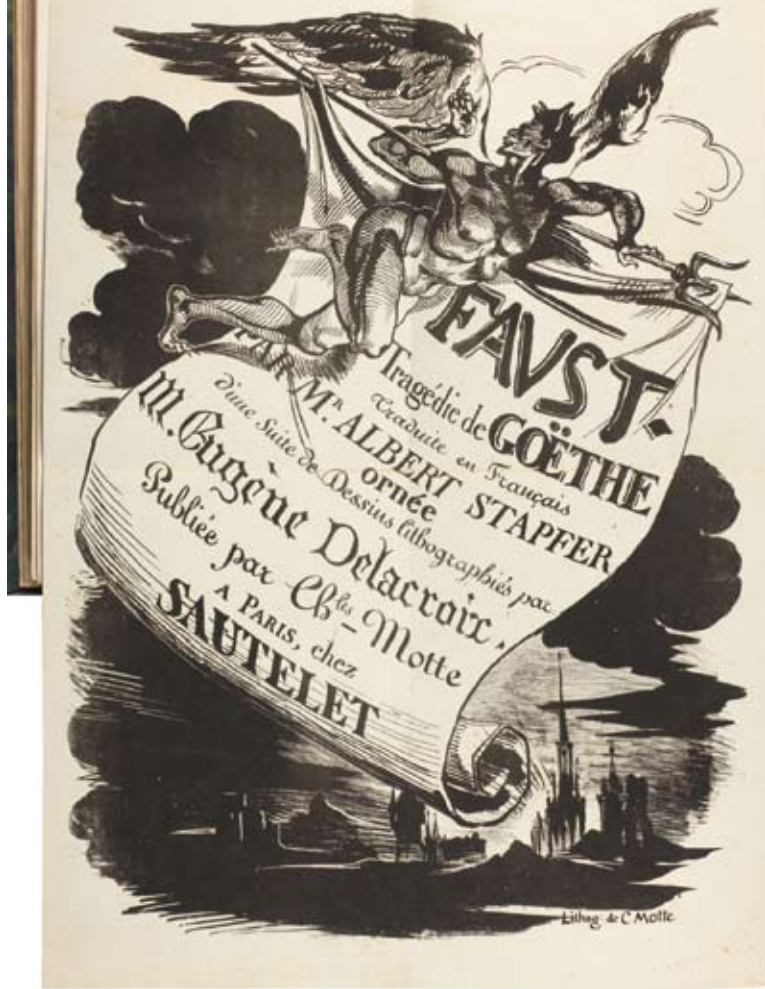
Le retentissement international de cette exposition sera aussi assuré grâce à la redécouverte d'une lettre «religieuse» considérée comme perdue de Goethe (Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne) et aux prêts exclusifs de la Klassik Stiftung Weimar.



Johann Wolfgang von Goethe, *Rameaus Neffe*, *Ein Dialog von Diderot*, Leipzig, 1805, première édition de la traduction de Goethe, Fondation Martin Bodmer



Johann Wolfgang von Goethe, *Paysage*, vers 1788, dessin à l'encre brune et aquarelle sur papier beige, Fondation Martin Bodmer



Albert Stapfer (trad.), *Faust: tragédie de M. de Goethe*, avec illustration de Delacroix, Paris, 1828, Fondation Martin Bodmer



Eugène Delacroix, *Etudes de bustes pour le Faust de Goethe traduit par Stapfer*, vers 1828, crayon sur papier, Fondation Martin Bodmer

David d'Angers, *Portrait de Johann Wolfgang von Goethe*, tête colossale en plâtre, [vers 1829–1831], Château-Musée de Saumur, en dépôt au Musée d'Orsay, Paris



© RMN-Grand Palais (musée d'Orsay) / Gérard Bot / Christian Juen

autour de l'exposition

**DU 15 AU 19 NOVEMBRE 2016**

19 h • Comédie de Genève  
**Iphigénie en Tauride**, de Johann Wolfgang von Goethe, pièce de théâtre mise en scène par Jean-Pierre Vincent.

**MERCREDI 16 NOVEMBRE 2016**

14 h • Fondation Martin Bodmer (Musée)  
**Dialogue autour d'Iphigénie en Tauride** entre Jacques Berchtold, professeur et Directeur de la Fondation Martin Bodmer et Jean-Pierre Vincent, metteur en scène, devant les vitrines concernées

**JEUDI 17 NOVEMBRE 2016**

17 h • Fondation Martin Bodmer (Salle historique)  
**Goethe et la France: une affection ambiguë**. Soirée sous le haut patronage des ambassades d'Allemagne et de France. Conférenciers: Prof.-Dr. Hendrik Birus, Germanistik und Vergleichende Literatur, Ludwig-Maximilians-Universität München und Jacobs University Breme (conférence donnée en allemand) et Professeur Jacques Le Rider, germaniste, directeur d'études à l'Ecole pratique des Hautes Etudes (Paris)

Sur inscription, dans la limite des places disponibles :  
cdubois@fondationbodmer.ch

**VENDREDI 18 NOVEMBRE 2016**

18 h 30 • Comédie de Genève  
**Conférence de Charles Mela**, professeur et Président du Centre Européen de la Culture, autour de la pièce *Iphigénie en Tauride*. **Ce soir-là, la pièce sera jouée à 20 h.**

**JEUDI 8 DÉCEMBRE 2016**

19 h • Fondation Martin Bodmer (Salle historique)  
**Goethe et Rabelais: un dialogue inattendu**, conférence de Jacques Berchtold, professeur et Directeur de la Fondation Martin Bodmer

**JEUDI 12 JANVIER 2017**

19 h • Fondation Martin Bodmer (Salle historique)  
**Goethe et la Weltliteratur**, conférence de Jérôme David, Professeur de littérature française et de didactique littéraire à l'Université de Genève

**JEUDI 26 JANVIER 2017**

19 h • Fondation Martin Bodmer (Salle historique)  
**Entretien** entre Jacques Berchtold, professeur et Directeur de la Fondation Martin Bodmer, et Anne Weber, auteure, autour de sa fiction **Auguste** consacrée au fils de Goethe

**JEUDI 23 FÉVRIER 2017**

19 h • Fondation Martin Bodmer (Salle historique)  
**Paul Klee et la Farbenlehre de Goethe**, conférence de Christian Rümelin, Conservateur, Musée d'Art et d'Histoire de Genève

**SAMEDI 4 MARS 2017**

10 h 15 – 15 h 45 • Fondation Martin Bodmer (Salle historique)  
**Die Vorträge werden nur auf Deutsch gegeben:**  
**Tagung der Goethe-Gesellschaft Schweiz** in Zusammenarbeit mit der Fondation Martin Bodmer  
Prof.-Dr. Hans-Jürgen Schrader (Genf)  
**Der junge Goethe im Dienst geyonistischer Mystiker in Deutschland und in der Westschweiz**  
SNF-Prof. Dr. Edith Anna Kunz (Lausanne)  
**Französisches Kennernum und deutsche Empfindsamkeit. Zu Goethes Aufsatz Von deutscher Baukunst**  
Prof.-Dr. Jacques Berchtold (Genf)  
**Faust und Frankreich**  
Prof.-Dr. Bernhard Böschenstein (Genf)  
**Trost und Trostlosigkeit angesichts der Französischen Revolution: Goethes Trauerspiel Die natürliche Tochter**

**JEUDI 09 MARS 2017**

19 h • Fondation Martin Bodmer (Salle historique)  
**Le Faust de Goethe en France: panorama d'une réception luxuriante**, conférence de Christophe Imperiali, de l'Université de Lausanne

**JEUDI 23 MARS 2017**

19 h • Fondation Martin Bodmer (Salle historique)  
**Goethe et Diderot: l'invention du Neveu**, conférence de Michel Delon, professeur de littérature française du XVIII<sup>e</sup> siècle à l'Université Paris IV-Sorbonne

**DU 2 AU 9 AVRIL 2017**

**Voyage-conférences sur les chemins de Goethe**, organisé par l'agence Voyage et Culture.  
Informations complémentaires et inscription:  
catherine.lecoultre@voyages-et-culture.ch

**SAMEDI 22 ET DIMANCHE 23 AVRIL 2017**

Samedi: événements divers  
Dimanche : **Concert Goethe et la musique**, organisé par Philippe Dinkel, Professeur, Haute Ecole de Musique de Genève (HEM), et par Ulrich Mösch, Professeur, Université de Genève.

Autres activités surprises

Voir [fondationbodmer.ch](http://fondationbodmer.ch) pour le programme détaillé de ces deux journées.